



**Internationaler  
Richard Wagner Kongress  
2021**

Willkommen in München  
Welcome to Munich  
Bienvenu à Munich

**14.10.2021 - 17.10.2021**



**Richard Wagner Verband International e.V.**

**Richard Wagner Verband München e.V.**

## Unsere Sponsoren

HEDDA UND WOLFGANG REUSS  
FOUNDATION MÜNCHEN

**COMMERZBANK** 

 orbis real estate



Stadt München



Münchner Verkehrsgesellschaft

Blomhert-Watjen Fonds Amsterdam (Niederlande)

Dres. Gerda & Stefan Frauendorfer

Hannes F. Hofer

Dr. Viktoria Moench

Rainer & Burghilde Neumann

Gisela Roer

Dres. Angela & Hermann Sommer

Zahlreiche Mitglieder des Richard Wagner Verband München e.V.





## Grußwort S.K.H. Herzog Franz von Bayern

---

Der Richard Wagner Verband München kann im Jahr 2021 auf sein 150jähriges Bestehen zurückblicken. Als Schirmherr des Internationalen Richard Wagner Kongresses im Oktober 2021 möchte ich dem Verein zu seinem runden Jubiläum herzlich gratulieren.

Über die Verbindung zwischen Richard Wagner und König Ludwig II. von Bayern ist bereits viel veröffentlicht worden. Zwischen beiden Persönlichkeiten bestand eine enge persönliche, aber auch von einer gemeinsamen schöpferischen Leidenschaft für die Kunst geprägte Beziehung.

Richard Wagner war 1864 auf Einladung Ludwigs II. nach München gekommen. Nur sieben Jahre später wurde der Deutsche Allgemeine Richard-Wagner-Verein von Emil Heckel im pfälzischen Mannheim gegründet. Dieser Verein, der ein Vorläufer des heutigen Verbandes ist, hatte sich für die Verwirklichung des Bayreuther Festspielhauses eingesetzt, ebenso wie das Ludwig II. als Mäzen Richard Wagners tat.

Ludwig II. ordnete in München Uraufführungen und Privataufführungen von Werken des Komponisten an. Dazu gehören die Uraufführung von „Tristan und Isolde“ im Jahr 1865 und der „Meistersinger von Nürnberg“ drei Jahre später. In diesem Sinne ist München eine Wagner-Stadt und so findet der Internationale Richard Wagner Kongress im Jahr 2021 hier statt.

Als Schirmherr wünsche ich allen Organisatoren, Mitwirkenden und Gästen einen unvergesslichen Kongress. Ich hoffe, dass Sie im Austausch von Erfahrungen und Ideen Wege finden, auch in Zukunft junge Künstler und Künstlerinnen auf Ihrem beruflichen Weg zu unterstützen.

*Herzog Franz Bayern*



## Greetings by his Royal Highness Herzog Franz von Bayern

---

2021 the Richard Wagner-Society is celebrating its 150th anniversary. As patron of the International Richard-Wagner-Congress in October 2021 I want to congratulate this Society sincerely on occasion of this jubilee.

Quite a lot has been published about the connection between Richard Wagner und King Ludwig II of Bavaria. Between these two personalities existed a close relationship dominated by a common creative passion for the arts.

1864 Richard Wagner came to Munich following an invitation from Ludwig II. Only seven years later the Deutsche Allgemeine Richard-Wagner-Verein was founded by Emil Heckel in Mannheim/Pfalz. This association, predecessor organisation of the society of today, committed itself to the realisation of the Festspielhaus in Bayreuth just as Ludwig II as Richard Wagner's patron did.

Ludwig II ordered premieres and private performances of the composer's works to be put on stage in Munich. For example the first performance of Tristan und Isolde, 1865, and three years later Die Meistersinger von Nürnberg. Therefore Munich is a Wagner-City and the International Richard-Wagner-Congress 2021 takes place here.

As patron of the Richard Wagner-Society I wish all the organizers, contributors and guests an unforgettable congress. I hope that the exchange of experiences and ideas will support your intention to help developing the future careers of young artists.

*Herzog Franz Bayern*



## Son altesse royale Le Duc Franz de Bavière

---

En 2021 le Cercle Richard Wagner de Munich fête ses 150 ans. En tant que patron du Congrès Richard Wagner International au mois d'octobre 2021 je lui présente mes congratulations très cordiales pour ce jubilé.

Beaucoup a été écrit sur les relations entre Richard Wagner et le roi Louis II de Bavière. Entre ces deux personnalités il existait un rapport personnel étroit marqué par la passion créatrice pour l'art qui leur était commune.

Richard Wagner était venu à Munich en 1864 sur invitation de Louis II. Sept ans plus tard seulement Emil Heckel fonda l'Association Richard Wagner Allemande Générale dans la ville de Mannheim au Palatinat. Cette association, prédécesseur de celle d'aujourd'hui, s'était engagée à réaliser la construction du „Festspielhaus“ (théâtre) de Bayreuth tout comme le faisait Louis II en tant que mécène de Richard Wagner.

Louis II ordonna des premières et des représentations privées d'oeuvres du compositeur à Munich, parmi lesquelles les premières de „Tristan et Yseult“ en 1865 et les „Maîtres Chanteurs de Nuremberg“ trois ans plus tard. Dans ce sens Munich est bel et bien une ville wagnérienne, et c'est ainsi qu'en 2021 le congrès Richard Wagner international se tient ici.

En tant que patron je souhaite un congrès inoubliable à tous les organisateurs, participants et invités. J'espère que l'échange d'expériences et d'idées vous mènera à trouver même à l'avenir les moyens de soutien pour les jeunes artistes sur leur voie professionnelle.

*Herzog Franz Bayern*





## **Grußwort des Bayerischen Ministerpräsidenten Markus Söder**

---

### **150 Jahre Richard-Wagner-Verband München, Jubiläumsjahr 2021**

Der Münchner Richard-Wagner-Verband wurde im Jahr 1871 gegründet. Damals warb der Komponist für seinen Plan, ein Festspielhaus in Bayreuth zu bauen. Da zunächst die Mittel fehlten, sollten die Liebhaber seiner Musik helfen. Das taten sie und sicherten somit das Projekt.

Gerade in München hatte sein Appell Gehör gefunden. Hier hatten „Tristan und Isolde“, „Die Meistersinger von Nürnberg“, „Das Rheingold“ und „Die Walküre“ ihre Uraufführungen erlebt. Ein großer Teil des Publikums hatte diese neue Musik begeistert aufgenommen, allen voran König Ludwig II.

König Ludwig II. hat Richard Wagner aus der Not gerettet, das Münchner Nationaltheater wurde zur Wagner-Bühne und im oberfränkischen Bayreuth entstand ein Festspielhaus von Weltruhm. Seine Musik berührt die Menschen noch heute und verbindet sie in aller Welt.

Die Richard-Wagner-Vereinigungen und ihre vielen Mitglieder verdienen Dank und Anerkennung. Sie tragen dazu bei, das kulturelle Erbe zu pflegen und die Musik zu bewahren. Einen besonderen Gruß an den Richard-Wagner-Verband München!





## Greetings from the Bavarian Prime Minister Markus Söder

---

### 150 years Richard-Wagner-Society-Munich, Jubilee 2021

The Richard-Wagner-Society-Munich was founded in 1871. At that time the composer tried to realise his plans for a „Festspielhaus“ in Bayreuth. The financial situation was critical. A call for help to those who loved his music was successful and the project could go ahead.

Particularly in Munich this call was heard. Here the first performances of „Tristan und Isolde“, „Die Meistersinger von Nürnberg“, „Das Rheingold“ and „Die Walküre“ were staged. This music was received enthusiastically by the culturally interested audience, above all King Ludwig II.

King Ludwig II saved Richard Wagner from financial distress. The National Theatre in Munich became a prime stage for Wagner's music and in Bayreuth/Oberfranken the world famous Festspielhaus was built. Still today his music is admired by an international audience and unifies people from all over the world.

The Richard-Wagner-Societies and their numerous members deserve thanks and recognition. They contribute to the maintenance of our cultural heritage, particularly music. I want to send special greetings to the Richard-Wagner-Society in Munich!



## **Le premier ministre du Land de Bavière Markus Söder**

---

### **150 ans Cercle Richard Wagner de Munich, année de jubilé 2021**

Le Cercle Richard Wagner de Munich fût fondé en 1871. Le compositeur faisait de la publicité pour son projet d' un théâtre à Bayreuth. Puisqu' au début il n'avait pas les moyens nécessaires les amateurs de sa musique devaient les collectionner. Ce qu'ils firent en assurant ainsi le projet.

A Munich également son appel fût entendu. Ici „Tristan et Yseult“, „Les Maîtres Chanteurs de Nuremberg“, „L'Or du Rhin“ et „La Walkyrie“ avaient connu leurs premières. Une grande partie du public, y inclu le roi Louis II, recevait cette nouvelle musique avec enthousiasme.

Louis II a sauvé Richard Wagner de sa misère, le théâtre national de Munich devenait SA scène et à Bayreuth en HauteFranconie fût créé un théâtre de renommée mondial. Jusqu'à ce jour sa musique touche les hommes et les rassemble autour du monde entier.

Les cercles Richard Wagner et ses membres nombreux méritent nos remerciements et notre reconnaissance. Ils contribuent à garder l'héritage culturel et surtout sa musique. Mes salutations toutes spéciales au Cercle Richard Wagner de Munich!



Landeshauptstadt  
München  
Oberbürgermeister



## Grußwort des Münchner Oberbürgermeisters Dieter Reiter

150 Jahre alt ist der Richard Wagner Verband München heute geworden. Nicht ganz so viele Uraufführungen des Meisters hat München gesehen, aber immerhin hatten hier nicht nur „Tristan und Isolde“ und „Die Meistersinger von Nürnberg“ Premiere gefeiert, sondern auch noch „Das Rheingold“, „Die Walküre“ sowie das Jugendwerk „Die Feen“. Also allemal Grund genug, den Internationalen Kongress der Richard Wagner Verbände 2021 in der bayerischen Landeshauptstadt abzuhalten.

Andererseits war die Beziehung zwischen Wagner und München von Anfang an auch sehr spannungsgeladen. So hatte die hiesige Hoftheaterintendanz schon lange vor seiner Münchner Zeit sowohl seine „Holländer“-Partitur als auch die des „Rienzi“ kaltschnäuzig abgelehnt. Und noch lange danach schmähten ihn Münchner Kritiker als „Zukunftsmusiker, der keine Zukunft hat“. Ausgerechnet der bayerische König Ludwig II. holte den „Dresdner Revoluzzer“ dann nach München und beschwor damit neue Probleme herauf, vom geplanten sündteuren Wagner-Festspieltheater bis zu Wagners skandalträchtiger Beziehung zu Cosima von Bülow. Und so dauerte Richard Wagners Münchner Zeit letztlich auch nur gerade mal anderthalb Jahre.

Mit der Gründung des Richard Wagner Verbandes 1871 hat man die Bedeutung des Komponisten für München dann aber doch noch einmal mit Nachdruck bekräftigt. Seither hat sich der Richard Wagner Verband zu einer bedeutenden Institution der Musikstadt München entwickelt und widmet sich der Verbreitung und Vertiefung des Wissens um das Leben und Werk dieses „Massenerschütterers und Großmeisters des Musiktheaters“, wie ihn Thomas Mann später genannt hat. Dazu fördert der Verein heute den musikalischen und Bühnen-Nachwuchs, vergibt Bayreuthstipendien und organisiert Opernreisen, außerdem Vorträge, Künstlergespräche, Wettbewerbe sowie Konzerte und internationale Kulturbegegnungen. Mit dem Internationalen Kongress der Richard Wagner Verbände 2021 wird nun ein weiteres Highlight in München gesetzt, dem ich ebenfalls einen vollen Erfolg wünsche!



Landeshauptstadt  
München  
Oberbürgermeister



## Greetings from the Lord Mayor of Munich, Dieter Reiter

---

This year the Richard Wagner-Verband Munich is celebrating its 150th anniversary. This does not correspond to the numbers of first performances by Maestro Wagner in Munich, however, the premiers of „Tristan und Isolde“, „Die Meistersinger von Nürnberg“, „Rheingold“ and „Die Walküre“ were celebrated here in Munich, not to forget the early opera „Die Feen“. So the International Congress of the Richard Wagner-Associations is well placed in Munich, the Capital of Bavaria.

It cannot be denied that the relationship between Richard Wagner and Munich was also full of tensions from the beginning. The directors of the local court theatre turned down coldly the scores of „Der Fliegende Holländer“ and also of „Rienzi“. Even later Munich critics spoke disdainfully about him being „a futuristic musician without a future“. The Bavarian King Ludwig II of all people invited the revolutionist from Dresden to come to Munich and initiated with that new problems: the immensely expensive Festspiel-Theatre and Wagner's scandalous relationship with Cosima von Bülow. All in all Wagner spent only one year and a half in Munich.

However, the foundation of the Richard Wagner-Association in 1871 underlined impressively the importance of this composer for Munich. Since then the Richard Wagner-Society grew into a significant institution in the Music-City-Munich. It spreads and deepens the knowledge about the life and work „dieses Massenerschütterers und Großmeisters des Musiktheaters“ (he shakes the masses and is grandmaster of the music-theatre), as Thomas Mann called him later. The society promotes young gifted singers and actors, chooses candidates for Bayreuth-grants, organizes travels to opera-events, offers presentations and talks with artists, competitions, concerts and international cultural meetings. This International Congress of the Richard Wagner-Associations in 2021 is another highlight in Munich. My best wishes for a great success!



Landeshauptstadt  
München  
Oberbürgermeister



## Capitale du Land de Bavière Munich le premier maire, Dieter Reiter

Cette année le Cercle Richard Wagner de Munich fête ses 150 ans. Munich n'a pas connu autant de premières du maître, pourtant non seulement „Tristan et Yseult“ et les „Maîtres Chanteurs de Nuremberg“ ont vu leurs premières représentations ici, mais également „L'Or du Rhin“, „La Walkyrie“ ainsi que l'oeuvre de jeunesse „Les Fées“. Donc – assez de motifs pour célébrer en 2021 le congrès international des cercles Richard Wagner dans la capitale du Land de Bavière.

D'autre part dès ses débuts les relations entre Richard Wagner et Munich furent remplies de tensions. Ainsi, longtemps avant son séjour à Munich, l'intendance du théâtre de la cour avait refusé froidement les partitions du „Vaisseau Fantôme“ ainsi que de „Rienzi“. Et même longtemps après les critiques de Munich l'insultaient comme „musicien de l'avenir n'ayant pas d'avenir“. Et c'est précisément le roi bavarois Louis II qui faisait venir „le révolutionnaire de Dresde“ à Munich créant ainsi de nouveaux problèmes – à commencer par le théâtre de festival excessivement cher jusqu'à la relation scandaleuse avec Cosima von Bülow. C'est ainsi que le temps passé par Richard Wagner à Munich a duré tout juste un an et demi.

Par la fondation du cercle Richard Wagner en 1871 la signification du compositeur pour Munich a tout de même été confirmée avec force. Depuis, le cercle est devenu une institution importante de la vie musicale de Munich. Il s'est voué à la répartition et l'approfondissement des connaissances de la vie et de l'oeuvre de celui qui fût nommé par Thomas Mann „le bouleverseur de masses et grand maître du théâtre musicale“. En plus le cercle supporte la jeunesse musicale et des spectacles, offre des bourses pour Bayreuth et organise des voyages musicales ainsi que des conférences, discussions avec artistes, concours, concerts et rencontres culturelles internationales. Avec le congrès Richard Wagner International de 2021 il atteint un apogée supplémentaire pour la ville de Munich. Je lui souhaite le plus grand succès possible!



**Grußwort des Präsidenten des  
Richard Wagner Verband International,  
Rainer Fineske**



Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Wagner-Freunde,

herzlich willkommen zum Internationalen Richard-Wagner-Kongress in München, der „Weltstadt mit Herz“. Ich freue mich außerordentlich, dass wir in dieser einmaligen Stadt einen vielseitigen und herausragenden Kongress erleben werden. München ist für Richard Wagner und unsere Richard-Wagner-Verbände eine Stadt von großer historischer Bedeutung, bezogen auf seine Musikdramen, wie z. B. Teile des Ring des Nibelungen, die in München ihren Anfang nahmen, oder durch berühmte Münchner Dirigenten, die die Bayreuther Festspiele von Beginn an prägten. Dazu gehört auch Richard Wagners einmalige Freundschaft mit dem Bayerischen König Ludwig II und sein damit verbundener längerer Aufenthalt in München, der beeindruckende Spuren bis heute hinterlassen hat.

Mit der Bayerischen Staatsoper und seiner über 350 jährigen Geschichte ist München ein Impulsgeber für die Opern und Dramen Richard Wagners bis heute. In dieser Stadt wirkten und wirken die berühmtesten Dirigenten aus aller Welt. Der Richard-Wagner-Verband München gehört zu den ersten und damit zu den ältesten Vereinsgründungen im Jahre 1871, in dem er als Akademischer Richard-Wagner-Verein gegründet, von Anfang an mit der Münchner Universität verbunden war. Für uns Wagnerfreunde aus aller Welt ist es von großer Bedeutung an diesem Internationalen Richard-Wagner-Kongress 2021 als Gäste des Richard-Wagner-Verbandes München, einem der aktivsten Verbände weltweit, teilnehmen zu können. Freuen Sie sich auf viele anregende und bereichernde Gespräche und auf zahlreiche kulturelle Veranstaltungen in der Weltstadt mit Herz.

A handwritten signature in black ink, reading "Rainer Fineske". The signature is written in a cursive, flowing style.



## **Greetings from the President of the Richard Wagner Association International, Rainer Fineske**

---

Ladies and Gentlemen, dear friends of Richard Wagner,

a warm welcome to the International Richard Wagner-Congress in the city of Munich, sometimes called „a world-city with a heart.“ I am absolutely happy that we have the opportunity to participate here at an outstanding congress full of diversity. Munich is for Richard Wagner and our Richard Wagner Associations a city with great historical importance. You only have to think of his musical dramas, for example parts of the Ring that were created here in Munich and were performed by famous Munich conductors, who from the beginning determined the character of the Festspiele in Bayreuth. The remarkable friendship between Richard Wagner and the Bavarian King Ludwig II was one of the reasons why Wagner stayed so long in Munich. His presence left impressive traces to this very day.

Together with the Bavarian State Opera and its more than 350 years of history Munich is also today a centre for initiatives concerning Richard Wagner’s operatic dramas. The most famous conductors from all over the world came and come to work in Munich. The Richard Wagner-Society Munich is one of the first and therefore oldest associations. It was founded 1871 as an Academic Richard Wagner-Association in close connection to the university in Munich. We as friends of Richard Wagner from all over the world are happy to participate at this International Richard Wagner-Congress as guests of the Richard Wagner-Verband Munich, one of the most active associations worldwide. Together we are looking forward with joyful expectation to many inspiring conversations und numerous cultural events in the „city with a heart.“

A handwritten signature in black ink, reading "Rainer Fineske". The signature is written in a cursive, flowing style.





## Salutations du président de l'Association Richard Wagner International, Rainer Fineske

---

Mesdames, Messieurs, chers amis wagnériens,

soyez les bienvenus au congrès Richard Wagner International à Munich, la capitale mondiale „avec coeur“. Je me réjouis tout particulièrement de pouvoir vivre avec vous un congrès à l'esprit universel et singulier. Pour Richard Wagner et nous autres cercles Richard Wagner Munich est une ville de grande importance historique par référence à ses drames musicaux comme p.e. des parties de l'Anneau du Nibelungen“ ayant faites leurs débuts à Munich ou bien par des chefs d'orchestre fameux de Munich qui ont marqué le festival de Bayreuth dès son début. Y fait partie également l'amitié singulière entre Richard Wagner et le roi Louis II de Bavière entraînant son long séjour à Munich qui a laissé des traces impressionnantes jusqu'à nos jours.

Avec l'Opéra Nationale de Bavière et son histoire de plus de 350 ans Munich donne des impulsions aux oeuvres et drames de Richard Wagner jusqu'aujourd'hui. Dans cette ville ont opéré et opèrent toujours les chefs d'orchestre les plus renommés du monde entier. Le Cercle Richard Wagner de Munich fait partie des premières et plus anciennes fondations de cercles créé en 1871 en tant qu' Association Richard Wagner Académique liée à l'université de Munich dès son début. Pour nous autres amis de Richard Wagner du monde entier il est d'une importance particulière de pouvoir pariciper à ce congrès international de 2021 en tant qu'invités du cercle de Munich, un des cercles les plus actifs du monde. Attendezvous à beauacoup d'entretiens stimulants et enrichissants ainsi qu'à de nombreux évènements dans cette capitale mondiale avec coeur.





## **Grußwort des Vorsitzenden des Richard Wagner Verband München, Karl Rußwurm**

Als ich im Jahr 2004 von meinem Vorgänger den Vorsitz des RWV München übernahm war ich überrascht von dessen Aussage:

„Der örtliche Richard Wagner Verband bereichert das Kulturleben in München.“ Wie kann das gehen? Staatstheater, Orchester von Weltrang, Tastenzauberer auf Tournee, Museen, wunderbare Galerien, hochrangige Sprechtheater, spaltenweise „Events“ tagein, tagaus. Wie kann ein kleiner Münchner Verein von (heute 460 Mitgliedern) da noch nennenswertes beitragen?

Die Antwort gab und gibt ganz einfach unsere Satzung: Die Vermittlung von Wissen rund um Richard Wagner und die Förderung begabter junger Künstler, die das Zeug haben, einmal in Bayreuth oder anderen großen Opernhäusern in Erscheinung zu treten ist unsere edelste Aufgabe. Hinzu kommt die Reisefreudigkeit vieler Wagnerfreunde sowie eine freundschaftliche Verbundenheit untereinander. Der Wagnerverband als geistige Heimat für so manchen, den es aufgrund der vielfältigen und vorzüglichen Kulturangebote in die bayerische Landeshauptstadt zieht. Das ist die Basis eines Erfolgskonzepts, das vor 150 Jahren in München begann und auch in Zukunft erfolgreich sein wird. In meiner Funktion als langjähriger ehrenamtlicher Vorsitzender des Richard Wagner Verbandes München e.V. ist es mir eine besondere Ehre und Freude, anlässlich des Internationalen Richard Wagner Kongresses allen Wagnerfreunden attraktive Veranstaltungen anbieten zu können, die exemplarisch für München und für unsere Arbeit stehen mögen.

So beantwortet sich die eingangs gestellte Frage ganz leicht: Ja, die Richard Wagner Verbände bereichern das Kulturleben ihrer jeweiligen Region in enger Verbundenheit und im Schulterschluss mit den zahlreichen Partnerverbänden innerhalb des RWV International e.V., den Bayreuther Festspielen sowie der Stipendienstiftung Bayreuth e.V.

Herzlich Willkommen zum Internationalen Richard Wagner Kongress in München.

*Karl Rußwurm*



## **Greetings from the Chairman of the Richard Wagner Association Munich, Karl Rußwurm**

---

When, in 2004, I followed my predecessor in this office as chairman of the Richard Wagner-Society Munich I was surprised by his statement: „The local Richard Wagner-Society enriches the cultural life in Munich.“ How is this possible I thought? State-theatres, orchestras with world-status, pianists with magical gifts touring frequently, museums, wonderful galleries, spoken theatres, newspaper columns full of events day after day. Can it really be possible that a small society (460 members today) here in Munich is able to add something valuable to all this?

The answer you can find easily in our statutes: The spread of knowledge about Richard Wagner and the support of young gifted artists, who may have the talent to perform one day in Bayreuth or in other important opera-houses is our noblest mission. In addition to this many friends of Richard Wagner like travelling and are often befriended with one another. So the Richard Wagner-Society is a kind of spiritual home for many who are drawn into the Bavarian Capital because of the rich range of cultural offers. That is the base of a success-story which started 150 years ago, has been going on since and will go on into the future. In my role as longstanding honorary chairman of the Richard Wagner-Society Munich e.V. it is a pleasure for me to be able offering attractive events to all these friends of Richard Wagner who came to this congress, events that are closely connected to Munich and are also intended to show our creative initiatives. So it is easy to answer the question I mentioned at the beginning: Yes. The Richard Wagner-Societies enrich the cultural life of their regions. They do this in close connection and mutual support with numerous partner-federations within the Richard Wagner-Association International e.V., the Festspiele in Bayreuth and the Scholarship Foundation Bayreuth e.V.

A warm welcome to this International Richard Wagner-Congress in Munich.

*Karl Rußwurm*



## Salutations du président de l'Association Richard Wagner Munich Karl Rußwurm

---

Lorsqu'en 2004 j'ai repris la présidence du cercle Richard Wagner de Munich de mon prédécesseur il m'a surpris par les paroles suivantes: „ Le cercle Richard Wagner local enrichit la vie culturelle de Munich.“ Comment est-ce possible? Théâtre national, orchestre de renommée internationale, magicien de touches de piano en tournée, musées, galeries magnifiques, théâtres dramatiques excellents, de longues listes d'évènements jour par jour. Qu'est-ce qu'une petite association munichoise (avec 460 membres aujourd'hui) peut-elle contribuer de notable?

La réponse se trouva et se trouve toujours dans nos statuts: La transmission de connaissances sur Richard Wagner et le soutien de jeunes artistes doués promettants de se présenter un jour à Bayreuth ou d'autres grandes maisons d'opéra – voilà notre tâche la plus noble. Il s'y ajoute l'envie de voyager de la part de beaucoup d'amis wagnériens ainsi que la solidarité amicale entre eux. Le cercle Richard Wagner comme patrie spirituelle pour beaucoup de personnes se sentant attirés par l'offre culturelle variée et excellente de la capitale de la Bavière. Voilà la base d'une conception couronnée de succès qui a prit ses débuts à Munich il y a 150 ans et qui connaîtra également du succès à l'avenir. Dans ma fonction de président honorifique de longue durée du cercle de Munich c'est un honneur et une joie particuliers de vous pouvoir offrir dans le cadre de ce congrès international des performances attrayantes exemplaires pour Munich et notre travail. Ainsi la question posée au début trouve une réponse toute simple: oui, les cercles Richard Wagner enrichissent la vie culturelle de leurs régions respectives en liaison étroite avec les associations partenaires dans le cadre du RWVI (le Cercle International), le festival de Bayreuth ainsi que de la fondation boursière e.V.

Soyez les bienvenus au congrès Richard Wagner International de Munich!

*Karl Rußwurm*





## Kultur- und Wagnerstadt München

Egal, ob es einen beruflich nach München verschlägt oder man aus kulturellen oder touristischen Gründen kommt: der gelungene Mix aus Traditionspflege und Modernität ist es, der die Menschen beeindruckt. Der frühere Bundespräsident Roman Herzog, in Niederbayern geboren, sprach 1998 von einer geglückten „Symbiose aus Laptop und Lederhose“, als er den Wandel Bayerns vom Agrar- zum Hightech-Standort charakterisierte. Gelebtes Bayerisches Brauchtum auf der einen Seite und Kulturveranstaltungen von internationalem Renommee auf der anderen Seite bilden hier ein Miteinander und tragen maßgeblich zur hohen Lebenskultur in München bei.

Nicht zu vergessen sind die vielen jungen Künstler, die oft auch bewusst Kontrapunkte setzen, Missstände aufzeigen und damit eine Aufgabe übernehmen, die auch der Revolutionär Richard Wagner nicht scheute: Den Finger in die Wunden der Gesellschaft zu legen und ihr den Spiegel vorzuhalten. Hier können Sie je nach Gusto Ihre persönlichen Kultur-Schmankerl genießen. Wählen Sie aus unseren „Tageskarten“, dem Programm des Internationalen Richard Wagner Kongresses und stellen Sie sich darüber hinaus in den Tagen vor und nach dem Kongress aus dem reichhaltigen Angebot des Münchner Kulturlebens à la carte ein eigenes Menü zusammen.

Eines können wir Ihnen versprechen: Der Tisch ist reich gedeckt, für jeden ist etwas dabei.



## Cultural Center and Wagner City Munich

---

It does not matter whether you came or come to Munich because of your profession or whether you love culture or sightseeing. What matters for people in this city is the mixture of living traditions and modernity. The former Federal President Roman Herzog, born in the North of Bavaria, 1998 used the expression „a happy symbiosis between laptop and leather pants“ to characterise the significant change of Bavaria from an agricultural region to a place for hightech-industry. Living Bavarian history is one side of Munich. The other side are cultural events of international reputation. Both contribute essentially to the high quality of life in this city.

One must not forget in this context the many young artists here, who set deliberately counterpoints and refer to problems in our society, something that also the revolutionary young Wagner did. He too wanted to hold up a mirror to the society of his time and reveal its weaknesses. You are invited to choose in accordance with your personal taste among the highlights of the cultural menu from our Program of the International Richard Wagner-Congress. Please put together your preferences in the days before and after the congress. The cultural offers here in Munich are manifold.

We promise: The table is richly laid and there will be something for everybody.





## Culture et Wagner City Munich

Peu importe si l'on vient à Munich pour des raisons professionnelles, culturelles ou touristiques: c'est le mélange réussi entre la culture des traditions et de la modernité qui impressionne tout le monde. L'ancien président fédéral Roman Herzog né en Basse-Bavière appelait cela „une symbiose heureuse entre ordinateur et culotte de peau“ (Laptop und Lederhose) caractérisant ainsi la transition de la Bavière d'un pays agricole vers un pays high-tech. Les coutûmes bavaroises actives d'un côté et des évènements culturels de renommé internationale de l'autre forment un ensemble et contribuent de manière déterminante à la vie culturelle attractive de Munich.

N'oublions pas le grand nombre de jeunes artistes souvent marquant des contradictions, indiquants des problèmes en assumant ainsi une tâche que le révolutionnaire Richard Wagner ne refusait pas non plus: celle de retourner le fer dans les plaies de la société et de lui présenter un miroir. Ici, les jeunes artistes peuvent jouer leur violon d'Ingres culturels d'après leur propre goût. Choisissez votre menu dans le programme du congrès Richard Wagner International et, en plus, pendant les jours avant et après le congrès composez vos plats individuels sur la base de l'offre abondante de la vie culturelle munichoise.

Il y en a plein pour tous le monde!



## WIESO BLEIBEN WAGNERIANER JUNG?

Ist es die sportliche Leistung, den grünen Hügel in Bayreuth zu erklimmen?

Liegt es am Rotwein nach der Oper?

Oder ist es doch die Musik Richard Wagners?

**Die Musik, die uns bewegt, aktiviert auch das Gehirn,  
Glückshormone werden produziert.**

Den Göttern schenkte Freia goldene Äpfel für die  
„leidlos ewiger Jugend jubelnde Lust“. Leidlos ewige Jugend?  
Die Rondell-Apotheke München hat sich auf die Herstellung  
individueller Antiaging-Rezepturen spezialisiert.

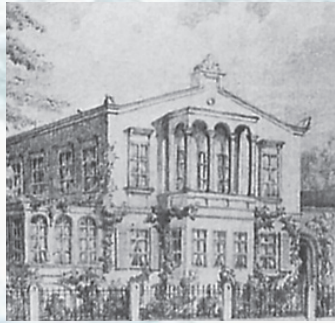
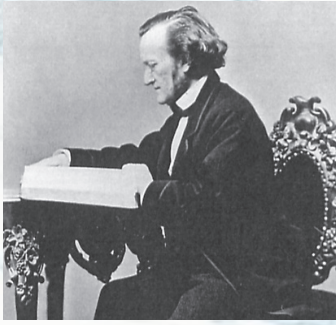
Wir wünschen Ihnen einen erfolgreichen  
**Internationalen Richard Wagnerkongress 2021**



**RONDELL  
APOTHEKE**

[WWW.RONDELL-APOTHEKE.DE](http://WWW.RONDELL-APOTHEKE.DE)





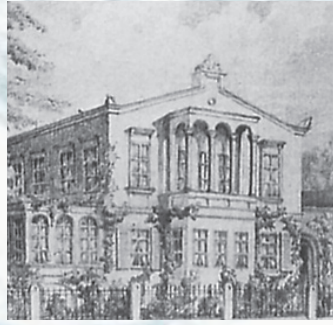
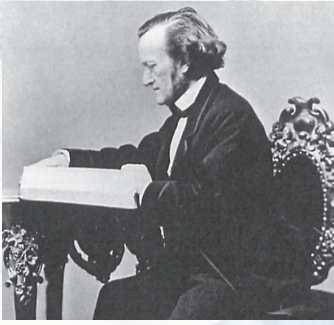
## Richard Wagner - Ludwig - und München

---

München als Wagnerstadt zu bezeichnen ist keine bloße Etikette, sondern eine historische begründete Tatsache: In keiner anderen Stadt kam es zu so vielen Uraufführungen von Werken Richard Wagners wie in München. Es waren insgesamt fünf:

- 1865 „Tristan und Isolde“
- 1868 „Die Meistersinger von Nürnberg“
- 1869 „Das Rheingold“
- 1870 „Die Walküre“
- 1888 „Die Feen“

Nachdem „Tristan und Isolde“ sechs Jahre lang als unaufführbar gegolten hatte, brachte man das Werk mit dem jungen Geburtshelfer König Ludwig II. mit erheblichen Anstrengungen unter der Leitung Hans von Bülows zur Uraufführung. Die Uraufführung der „Meistersinger von Nürnberg“ geriet dann zum wohl größten Erfolg Wagners als Künstler zu Lebzeiten. Als ganz besondere persönliche Ehrung durfte er auf Geheiß des Königs den Beifall des Publikums in der großen Loge des Hoftheaters, die sonst exklusiv dem König vorbehalten war, entgegennehmen. Die Uraufführungen von Rheingold und Walküre führten dagegen zu der tiefsten Verstimmung zwischen Ludwig II. und Richard Wagner. Wagner sprach von der Hinrichtung seines „Ring des Nibelungen“ und Ludwig II. schimpfte über „das Theaterpack“. Die Verärgerung über diese Ereignisse führte bei Wagner letztendlich zum Bau des Festspielhauses in der „Provinz“ und der Idee der Bayreuther Festspiele. Deren Erfolg zog dann im Jahre 1901 die Eröffnung eigener Festspiele der Stadt München im soeben fertiggestellten Prinzregententheater nach sich, die sich in Form der Opernfestspiele bis heute erhalten haben. Als Felix Mottl das Jugendwerk „Die Feen“ im Jahr 1888 in einer prunkvollen Inszenierung in München aus der Taufe hob, soll das Theaterpublikum keine Hand zum Applaus gerührt haben. Man rechnete diese Oper nicht zu Wagners Oeuvre und lehnte es schmähdlich ab, dem Jugendwerk Beifall zu zollen.



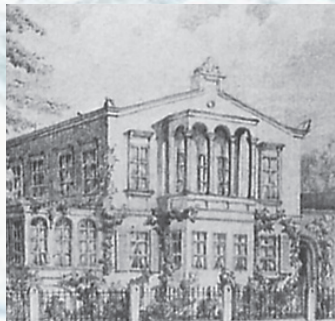
## Richard Wagner - Ludwig - and Munich

---

To call Munich „Wagner-City“ is not a fancy, but historically true: There is no other city where so many premiers of Richards Wagner’s works took place. All in all five:

- 1865 „Tristan und Isolde“
- 1868 „Die Meistersinger von Nürnberg“
- 1869 „Das Rheingold“
- 1870 „Die Walküre“
- 1888 „Die Feen“

For six years Tristan und Isolde was considered to be unperformable. Then the opera was staged under the protection of King Ludwig II and with Hans von Bülow as conductor after surmounting huge problems. The first performance of „Die Meistersinger“ was presumably the greatest artistic success Wagner had in his life. He was allowed by King Ludwig II to receive the applause of the audience in the big lodge of the court theatre, which was normally reserved for the king alone. However, the premiers of „Das Rheingold“ and „Die Walküre“ led to the deepest ill feelings between Ludwig II and Wagner. Wagner spoke about an execution of his „Ring des Nibelungen“ and Ludwig II grumbled about the theatre-pack. The annoyance because of this was the reason for Wagner’s decision to build his festival theatre in the countryside. The idea of the Festspiele in Bayreuth was born. Because of Bayreuth’s success Munich decided 1901 to inaugurate its own festival in the newly built Prinzregententheater. The Munich Opera-Festival has to be seen in this tradition. When Felix Mottl, 1888, launched „Die Feen“ in a splendid staging the audience did not applaud at all – so at least it is reported. This early opera was not accepted into the canon of Wagner’s works and therefore the applause was denied.



## Richard Wagner - Ludwig - et Munich

---

Appeler Munich une ville wagnérienne n'est pas seulement une étiquette mais un fait historique fondé. Aucune ville a connu tant de premières d'oeuvres de Richard Wagner que Munich. En tout il y en avait cinq:

- 1865 „Tristan et Yseult“
- 1868 „Les Maîtres Chanteurs de Nuremberg“
- 1869 „L'Or du Rhin“
- 1870 „La Walkyrie“
- 1888 „Les Fées“

Pendant six ans „Tristan et Yseult“ fût considéré comme irréalisable, mais avec l'aide du jeune accoucheur Louis II, avec d'énormes efforts sous la direction de Hans von Bülow la première a finalement avoir pu lieu. La première des „Maîtres Chanteurs de Nuremberg“ devint certainement le plus grand succès de l'artiste pendant son vivant. En tant qu'honneur particulier il pût – sur ordre du roi – recevoir les applaudissements du public dans la grande loge du théâtre de la cour réservée normalement exclusivement au roi. Les premières de „L'Or du Rhin“ et de „La Walkyrie“ parcontre entraînaient les plus grandes dissonances entre Louis II et Richard Wagner. Wagner parla de l'exécution de son „Ring des Nibelungen“, Louis II s'en voulut à „cette populace du théâtre“. L'irritation causée par ces événements finissait pour Wagner par vouloir construire un théâtre dans „la province“ et l'idée du festival de Bayreuth. Ce succès entraîna l'inauguration d'un propre festival de la ville de Munich en 1901 dans le Prinzregententheater récemment achevé – festival existant jusqu'à ce jour sous la forme du festival d'opéras de Munich. Lorsqu'en 1888 Felix Mottl donna le baptême à l'oeuvre de jeunesse „Les Fées“ dans une mise en scène fastueuse le public ne remua pas une main pour applaudir. Cet opéra ne comptait pas parmi l'oeuvre de Richard Wagner et tout applaudissement pour cette pièce de jeunesse fût refusé tout net.



DEM BAYERISCHEN HEERE



### **Mittwoch, den 13.10.2021**

10:30 Uhr bis 17:30 Uhr Chiemsee mit Herreninsel

Besichtigung des Schlosses  
Herrenchiemsee  
(ohne Fraueninsel)  
Auf den Spuren des  
Märchenkönigs Ludwig II

### **Wednesday, 13.10.2021**

10:30 a.m. to 05:30 p.m. Chiemsee with Herreninsel

Tour of the castle  
Herrenchiemsee  
(without Fraueninsel)  
Following traces of  
the fairy-tale-king Ludwig II

### **Mercredi, 13.10.2021**

10:30 h à 17:30 h Chiemsee avec Herreninsel

Visite du château de  
Herrenchiemsee  
(sans Fraueninsel).  
Sur les traces du roi féérique  
Ludwig II







## Donnerstag, den 14.10.2021

10:00 Uhr	Empfang der Unterlagen für Kongressteilnehmer	Kongressbüro im Künstlerhaus am Lenbachplatz
12:00 Uhr bis 14:30 Uhr	Stadtrundfahrt Bus inkl. Schloss Nymphenburg  ohne Innenbesichtigung	Gewinnen Sie einen Überblick über die bayerische Landeshauptstadt München auf einer Tour zu den wichtigsten historischen und modernen Sehenswürdigkeiten
16:30 Uhr	Kongresseröffnung und Wagner-Klangrausch mit der Königin der Instrumente  Bürgersaalkirche Eingang Neuhauserstraße (Fußgängerzone)	Mit Ansprachen und Begrüßung Hansjörg Albrecht, Dirigent und Konzertorganist spielt Orgeltranskriptionen spektakulärer Werke von Richard Wagner
19:30 Uhr	Bayerisches Begrüßungssessen	Hofbräu Keller am Wienerplatz



## Freitag, den 15.10.2021

08:30 Uhr bis 17:00 Uhr	Tagesausflug Königsschlösser	Unterwegs auf der Fahrt durch die wundervolle Voralpenlandschaft tauchen Sie ein in die steingewordenen Traumwelten König Ludwigs II (Neuschwanstein und Blick auf Hohenschwangau)
08:30 Uhr bis 17:15 Uhr	Tagesausflug Kloster Ettal, Oberammergau mit Passionstheater	Wir besuchen das Kloster Ettal mit einer Führung durch die Basilika. Das Mittagessen wird in Oberammergau eingenommen. Sie besichtigen das Passionstheater und haben noch etwas Zeit, die Herrgottschnitzereien und „Lüftlmalereien“ zu bewundern, bevor die Fahrt zurück nach München geht.
09:30 Uhr	Generalversammlung der Delegierten der Richard Wagner Verbände (Delegiertenversammlung)	Künstlerhaus am Lenbachplatz Festsaal 1. Obergeschoss
10:00 Uhr ca. 90 min	Besichtigung der Prunkräume der Münchner Residenz	Wohn- und Regierungssitz der bayerischen Herzöge Kurfürsten und Könige (1508 bis 1918) - Räume und Kunstsammlungen aus den Epochen der Renaissance, des Frühbarock und Rokoko bis hin zum Klassizismus.



**Freitag, den 15.10.2021**

13:30 Uhr

Vorträge:  
Richard Wagner und  
König Ludwig II

Dr. Frank Piontek, Bayreuth  
„Pläne, Briefe und Gedichte,  
ausgewählte Wagner Dokumente  
Ludwig II betreffend.“

Künstlerhaus am  
Lenbachplatz  
Festsaal 1. OG

Dr. Verena Naegele, Rombach  
Schweiz „Ludwig II und sein  
politischer Einflüsterer - bis  
zum bitteren Ende“

Deutsch mit  
**Simultanübersetzung  
(engl/franz.)**

Dr. Dirk Heisserer, München  
„Die Wunder der Poesie:  
Richard Wagner, König Ludwig II  
und ein verhängnisvoller Vortrag  
Thomas Manns“

19:00 Uhr

Kleine Gedenkfeier mit  
Bläsern am Richard  
Wagner Denkmal

Richard Wagner Denkmal,  
neben Prinzregententheater

20:00 Uhr

Galakonzert mit jungen  
Sängerinnen der  
Theaterakademie  
August Everding

ATTACCA Jugendorchester des  
Bayerischen Staatsorchesters  
München unter der Leitung von  
Allan Bergius u.a. mit Werken von  
Richard Wagner

im Prinzregententheater



## Samstag, den 16.10.2021

10:00 Uhr bis 12:30 Uhr	Kunst und Musik im 19. Jahrhundert - Galerie „Sammlung Schack“	Führung und Konzert Studentisches Kammerensemble Leitung Prof. Felix Mayer Werke von Richard Wagner, Richard Strauss u.a.
10:00 Uhr bis 11:30 Uhr	„Kunst und Kultur in München“  ohne Innenbesichtigung	Ein Stadtpaziergang auf den Spuren berühmter Architekten, Literaten und Komponisten
12:30 Uhr bis 17:30 Uhr	Halbtagesausflug zum Starnberger See	Auf den Spuren König Ludwigs und Richard Wagners, Thomas Mann u.a.
19:30 Uhr	Premiere „Das Liebesverbot“ von Richard Wagner *  Augustiner Schützengarten	Inszenierung und musikalische Bearbeitung der Kompagnie OPERA INCOGNITA mit jungen Künstlern (für kleines Orchester) im Auftrag des RWV München e.V.

\* Besonderer Dank gilt unserem Hauptsponsor

**HEDDA UND WOLFGANG REUSS  
FOUNDATION MÜNCHEN**



**Bratwurstherzl**  
am Viktualienmarkt



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**

Orig. Nürnberger  
Saure Zipfel

Orig. Nürnberger  
Bratwürstl vom  
Buchenholzgrill



**Hertha Uhl Betriebs GmbH**

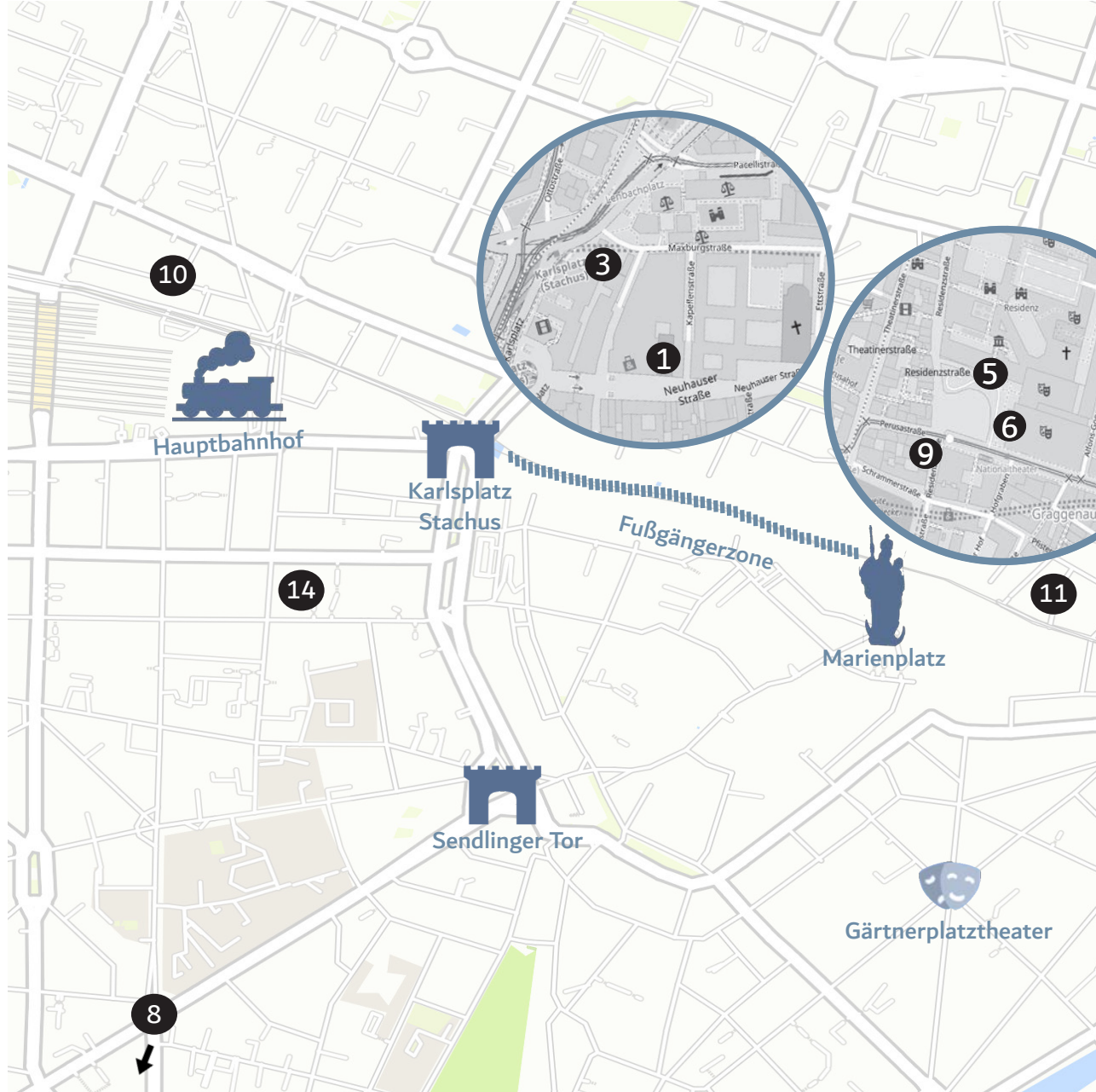
**Dreifaltigkeitsplatz 1 · 80331 München**

bayrisch-fränkische Küche, gepflegtes Bier vom Holzfass,  
täglich wechselnde Mittagsgerichte.

Mo. - Sa. 10.00 - 23.00 Uhr · Tel.: 089 - 29 51 13

bratwurstherzl@t-online.de · www.bratwurstherzl.de





1

**Bürgersaalkirche**  
Kapellenstraße 1  
80333 München

2

**Hofbräukeller**  
Innere Wiener Straße 19  
81667 München

3

**Künstlerhaus**  
Lenbachplatz 8  
80333 München

4

**Prinzregententheater**  
Prinzregentenplatz 12  
81675 München

5/6

**Residenz & Staatsoper**  
Max-Josephs-Platz 2  
80539 München

7

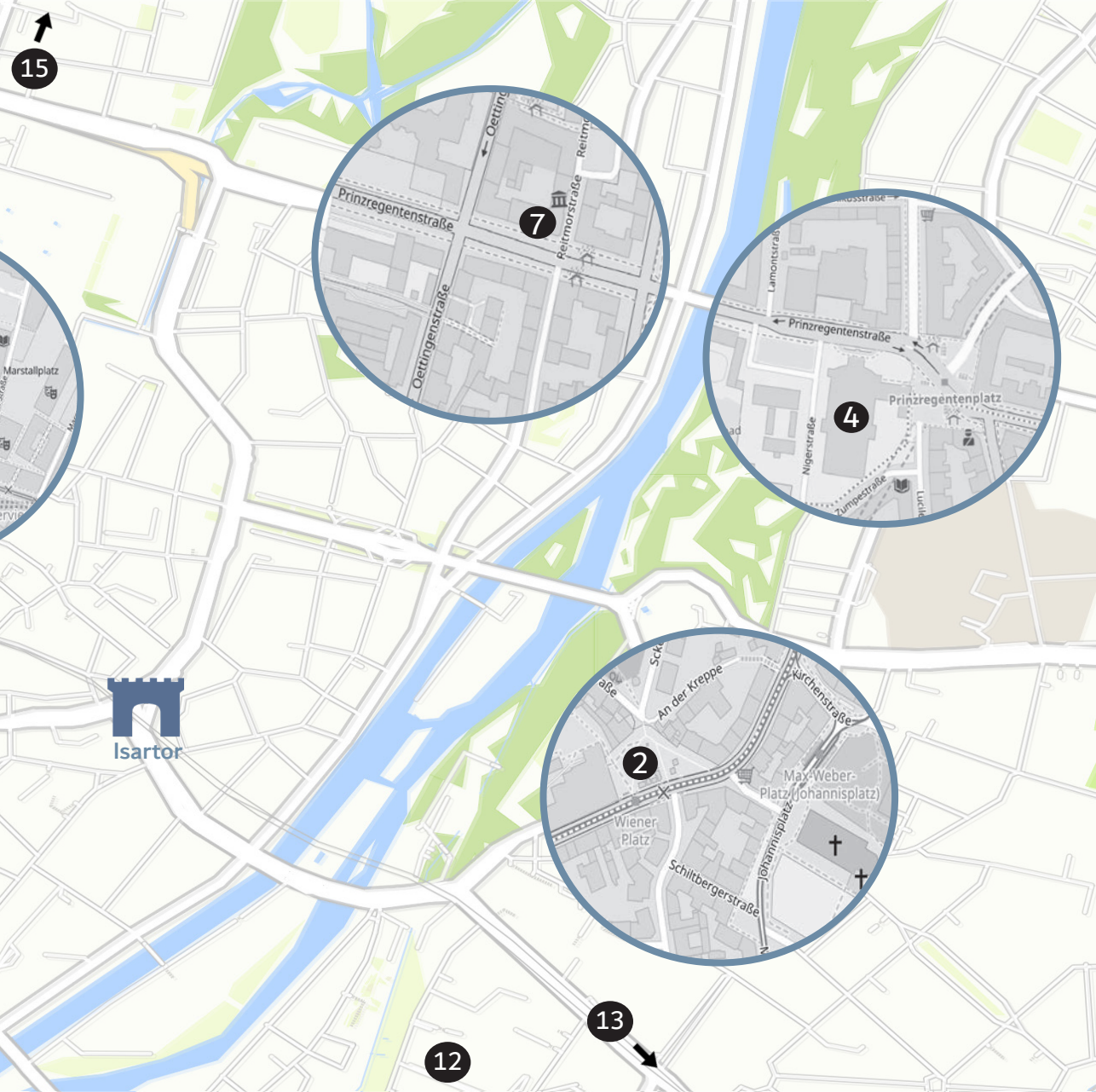
**Sammlung Schack**  
Prinzregentenstraße 9  
81675 München

8

**Augustiner Schützengarten**  
Zielstattstraße 6  
81379 München

9

**Zum Franziskaner**  
Residenzstraße 9  
80333 München



**10**

**Eden Hotel Wolff 4\***  
 Arnulfstraße 4  
 80335 München

**11**

**Hotel Platzl 4\***  
 Sparkassenstraße 10  
 80331 München

**12**

**Motel One Deutsches Museum**  
 Rablstraße 2  
 81669 München

**13**

**Motel One in Haidhausen**  
 Rosenheimerstraße 110  
 81669 München

**14**

**Rilano 24/7 Hotel München 3\***  
 Schillerstraße 17  
 80336 München

**15**

**Rilano 24/7 Hotel Schwabing 3\***  
 Domagkstraße 26  
 80807 München



## ORBIS BELEBT IHRE IMMOBILIE

---

Über Geschmack lässt sich ja bekanntlich streiten. Über das Beste für Ihre Immobilie aber nicht.  
Wir sind Ihr Partner für Ihre Anliegen rund um Ihre Immobilien.

Sie wollen verkaufen? Sprechen Sie uns an!  
Sie suchen eine Verwaltung?  
Wir verwalten in Halle, Leipzig, Magdeburg.

schnell // zuverlässig // kompetent\*

\*technische Verwaltung, Mietverwaltung, WEG-Verwaltung





## Sonntag, den 17.10.2021

- 
- |           |  |   |
|-----------|--|---|
| 11:00 Uhr | Künstlerhaus am<br>Lenbachplatz<br><br>Festsaal 1. Obergeschoss                | Großes Festkonzert mit dem<br>Symphonischen Ensemble<br>München unter der Leitung von<br>Prof. Felix Mayer.   |
| 14:00 Uhr | Abschiedsessen   | im Traditionslokal<br>„Zum Franziskaner“  |
| 18:00 Uhr | „Das Liebesverbot“<br>von Richard Wagner *<br><br>Augustiner<br>Schützengarten | Inszenierung und<br>musikalische Bearbeitung<br>der Kompagnie OPERA<br>INCOGNITA mit jungen<br>Künstlern (für kleines Orchester)<br>im Auftrag des RWV München e.V. |
- 

\* Besonderer Dank gilt unserem Hauptsponsor

HEDDA UND WOLFGANG REUSS  
FOUNDATION MÜNCHEN



## Montag, den 18.10.2021

09:00 Uhr bis 16:00 Uhr  
Kloster Andechs  
mit kurzem  
Orgelkonzert

anschließend  
Bierprobe

Von weither sichtbar auf dem Heiligen Berg über dem Ostufer des Ammersees inmitten des Fünf-Seen-Landes, ist das Kloster Andechs seit über einem halben Jahrtausend ein beliebtes Ziel für Pilger.

## Monday, 18.10.2021

09:00 a.m. to 04:00 p.m.  
Andechs Monastery with  
organ concert

afterwards beer tasting

Visible from afar on the top of the „Holy Mountain“ situated on the east bank of the Ammersee Lake in the midst of the five lakes region, the Anechs monastery has been a popular goal for pilgrims since half a millennium

## Lundi, 18.10.2021

09:00 h à 16:00 h  
Le monastère d'Andechs,  
petit concert d'orgue

Dégustation de bières

Visible de loin sur la Montagne Sainte au-dessus de la rive orientale du Ammersee au milieu du pays des cinq lacs - le monastère d'Andechs est un but préféré de pèlerinage depuis plus d'un demi millénaire



S 300  
9.31  
2.5





---

## Thursday, 14.10.2021

---

10:00 a.m. Congress participants registration. Info material handover to the congress participants

Congress office at the Künstlerhaus at Lenbachplatz

---

12:00 a.m. to 02:30 p.m. Bus tour of the city, Nymphenburg Palace inclusive (no inside tour)

Get an overview of Munich, the Bavarian capital, on a tour to the most important historic and modern sights

---

04:30 p.m. Opening of the congress together with a lustrous musical sonority of Wagner melodies on the queen of all instruments

Welcome speeches Hansjörg Albrecht, conductor and concert organist, plays transcriptions for organ of spectacular works by Richard Wagner

Bürgersaalkirche  
entrance  
Neuhauserstraße  
(pedestrian zone)

---

07:30 p.m. Bavarian welcome dinner

Hofbräu Keller at Wienerplatz



## Friday, 15.10.2021

08:30 a.m. to 05:00 p.m.	Excursion Königsschlösser (Neuschwanstein and view of Hohenschwangau)	Being driven through the wonderful landscape of the Alps Foothills you are drawn into the dream worlds of King Ludwigs II transformed into stone
08:30 a.m. to 05:15 p.m.	Daytrip monastery Ettal and Oberammergau, Passionstheater inclusive	Guided tour through the Ettal Monastery, basilica inclusive. Lunch will be in Oberammergau. You will see the Passionstheater, and there will be sufficient time to admire the religious wood carvings, called „Herrgottsschnitzereien“ and the wall paintings, called „Lüftlmalereien“ before we drive back to Munich.
09:30 a.m.	General assembly of the representatives of the Richard Wagner Associations  (assembly of delegates)	Künstlerhaus at Lenbachplatz concert hall, first floor
10:00 a.m. ca. 90 min	Tour through the ceremonial rooms in the Royal Residence in Munich	Domicile and residence of the Bavarian dukes, electoral princes and kings (1508 to 1918) rooms and art collections from the epochs: Renaissance, Early Baroque and Rococo up to Classicism.



**Friday, 15.10.2021**

01:30 p.m.

Lectures:  
Richard Wagner and King  
Ludwig II

Künstlerhaus at  
Lenbachplatz  
concert hall, first floor

**in German with  
simultaneous translation  
(english/french)**

Dr. Frank Piontek, Bayreuth  
„Projects, Letters and Poems -  
selected documents concerning  
Wagner and Ludwig II.“

Dr. Verena Naegele, Rombach  
Swiss „Ludwig II and his Political  
Whisperer – to the bitter End.“

Dr. Dirk Heisserer, Munich,  
„The Wonders of Poetry:  
Richard Wagner, King Ludwig II  
and a fatal lecture by  
Thomas Mann.“

07:00 p.m.

Short commemoration with  
wind instruments at Richard  
Wagner monument

Richard Wagner monument  
close to the Prinzregententheater

08:00 p.m.

Gala-concert with young  
singers from the  
August Everding  
Theatre-Academy

at the  
Prinzregententheater

ATTACCA youth-orchestra of the  
Bavarian State Orchestra  
Conductor: Allan Bergius  
Works by Franz Liszt und  
Richard Wagner



## Saturday, 16.10.2021

10:00 a.m. to 12:30 p.m.	Art and Music in the 19th Century – gallery „Sammlung Schack“	Guided tour and concert Studentisches Kammerensemble conductor Prof. Felix Mayer with works by Richard Wagner and Richard Strauß
10:00 a.m. to 11:30 a.m.	Art and culture in Munich (without interior inspections)	Walking tour in the city: tracking famous architects, writers and composers
12:30 p.m. to 05:30 p.m.	Half-day excursion to the Starnberger Lake	Following traces of Ludwig II, Richard Wagner and Thomas Mann, among others
07:30 p.m.	Premiere „Das Liebesverbot“ by Richard Wagner *  at Augustiner Schützengarten	Production and musical editing by OPERA INCOGNITA company (for a small orchestra) with young artists on behalf of the RWV München e.V.

\* Special thanks to our main sponsor

HEDDA UND WOLFGANG REUSS  
FOUNDATION MÜNCHEN





**Sunday, 17.10.2021**

- 
- |            |   |  |
|------------|---|--|
| 11:00 a.m. | Big Festival-Concert<br>Künstlerhaus at<br>Lenbachplatz<br><br>concert hall first floor | Munich Symphonic Ensemble<br>under the direction of Prof. Felix<br>Mayer.  |
| 02:00 p.m. | Farewell lunch  | At the traditional restaurant<br>„Zum Franziskaner“  |
| 06:00 p.m. | „Das Liebesverbot“<br>by Richard Wagner *<br><br>at Augustiner Schützengarten           | Production and musical editing<br>by OPERA INCOGNITA company<br>(for a small orchestra)<br>with young artists on behalf of<br>the RWV München e.V. |
- 

\* Special thanks to our main sponsor

HEDDA UND WOLFGANG REUSS  
FOUNDATION MÜNCHEN





## Jeudi, 14.10.2021

10:00 h	Réception des documents par les participants du congrès	Bureau du congrès Künstlerhaus, Lenbachplatz
12:00 h à 14:30 h	Visite de la ville en bus y inclu le Château de Nymphenburg (sans visite de l'intérieur du château)	Pour vous donner un aperçu générale de la capitale bavaroise de Munich lors d'un tour des curiosités historiques et modernes principales
16:30 h	Ouverture du congrès avec "opulence sonore wagnérienne" joué sur la reine des instruments  Bürgersaalkirche entrée Neuhauserstrasse (zone piétons)	Accueil et allocutions officielles Hans-Jörg Albrecht, chef d'orchestre et organiste joue des transcriptions pour orgue d'oeuvres spectaculaires de Richard Wagner
19:30 h	Dîner d'accueil à la bavaroise	Hofbräu Keller, Wienerplatz



## Vendredi, 15.10.2021

---

08:30 h à 17:00 h	Excursion Châteaux royaux	Pendant ce tour à travers le paysage préalpin merveilleux vous pouvez vous immerger dans le monde des rêves du roi Ludwig II transformé en pierre
08:30 h à 17:15 h	Excursion Monastère d'Ettal et Oberammergau avec le théâtre de la représentation de la passion	Nous visitons le monastère d'Ettal avec visite guidée de la basilique. Déjeuner à Oberammergau. Vous verrez le théâtre des représentations de la passion et vous aurez le temps de voir les sculptures religieuses sur bois et les peintures sur les murs extérieurs des maisons (Lüftlmalerei) avant de rentrer à Munich.
09:30 h	Assemblée générale des délégués des Associations Richard Wagner (Assemblée des délégués)	Künstlerhaus, Lenbachplatz, salle des fêtes, 1er étage.
10:00 h ca. 90 min	Visite des salons de parade de la Résidence de Munich	Siège officiel et privé des ducs, électeurs et rois de Bavière (1508-1918). Des salons et des collections d'art de l'époque de la renaissance, du baroque primitif et du rococo jusqu'au classicisme

---



**Vendredi, 15.10.2021**

13:30 h

Conférences:  
Richard Wagner et le roi  
Ludwig II

Künstlerhaus, Lenbachplatz,  
salle de fêtes, 1er étage

**En allemand avec traduction  
simultanée en anglais et  
en français**

Dr. Frank Piontek, Bareuth,  
„Projets, lettres et poèmes,  
documents sélectionnés des  
Wagner se référant à Ludwig II.“

Dr. Verena Naegele, Rombach Suisse  
“Ludwig II et son souffleur  
politique – jusqu’à la triste fin“

Dr. Dirk Heisserer, Munich: „Richard  
Wagner, le roi Ludwig II et une  
conférence fatale de Thomas Mann“

19:00 h

Petite fête commémorative au  
monument pour Richard  
Wagner avec musique pour  
instruments à vent

Monument pour Richard Wagner  
à côté du Prinzregententheater

20:00 h

Concert de gala avec de jeunes  
cantatrices de l'Académie  
August Everding  
au Prinzregententheater

ATTACCA, orchestre de jeunes de  
l'orchestre nationale de Bavière  
Chef d'orchestre: Allan Bergius,  
au programme: Franz Liszt et  
Richard Wagner



## Samedi, 16.10.2021

10:00 h à 12:30 h	Art et musique au 19ème siècle – Galerie „Collection Schack“	Visite guidée et concert Ensemble de chambre d'étudiants. Direction: Felix Mayer, au programme entre autre: des oeuvres de Richard Wagner et Richard Strauss
10:00 h à 11:30 h	Art et musique à Munich (sans visites d'intérieures)	Promenade sur les traces d'architectes, littéraires et compositeurs renommés.
12:30 h à 17:30 h	Excursion d'une demie journée au Starnberger See	Sur les traces du roi Ludwig II et Richard Wagner, Thomas Mann et autres.
19:30 h	Première du „Das Liebesverbot“ *  Augustiner Schützengarten	Présentation et arrangement musicale de la Compagnie OPERA INCOGNITA (pour petit orchestre) avec de jeunes artistes sur commande de l'association Richard Wagner de München (RWV e.V.)

\* Merci tout spécialement aux nôtres sponsor principale

**HEDDA UND WOLFGANG REUSS  
FOUNDATION MÜNCHEN**



## Dimanche, 17.10.2021

11:00 h	Grand concert gala au Künstlerhaus, Lenbachplatz salle de fêtes, 1er étage	Ensemble symphonique de Munich sous la direction du Prof. Felix Mayer
14:00 h	Déjeuner d'adieu	Au restaurant traditionnel „Zum Franziskaner“
18:00 h	„Das Liebesverbot“ * Augustiner Schützengarten	Direction et arrangement musical de la compagnie OPERA INCOGNITA (pour petit orchestre) avec de jeunes artistes sur commande du RWV Munich.

\* Merci tout spécialement aux nôtres sponsor principale

HEDDA UND WOLFGANG REUSS  
FOUNDATION MÜNCHEN





## Prof. Felix Mayer und sein Symphonisches Ensemble München



Prof. Mayer erhielt seine Ausbildung als Solist bei den Stuttgarter Hymnus-Chorknaben. Zusätzlich zu seinem Musikstudium besuchte Felix Mayer Meisterkurse der Internationalen Bachakademie Stuttgart bei Helmuth Rilling sowie der Wiener Musikuniversität und des Wiener Musikseminars (mit besonderer Auszeichnung)

bei Nikolaus Harnoncourt, Daniel Harding und Prof. Mark Stringer. Im Februar 2012 dirigierte Felix Mayer erstmals die Münchner Philharmoniker. Er assistierte Lorin Maazel sowie Valery Gergiev. Das Symphonische Ensemble München ist ein Symphonieorchester ambitionierter Amateurmusiker, das inzwischen auf ein über 20-jähriges Bestehen und zahlreiche begeisterte Aufführungen in und um München aber auch weltweit zurückblicken kann. Gemeinsam erarbeitet man Werke aus der Zeit des Barock über die große Klassik bis hin zur Uraufführung zeitgenössischer Kompositionen.

## August Everding Akademie

Die 1993 auf Initiative von August Everding vom Freistaat Bayern gegründete Bayerische Theaterakademie ist ein Lehr- und Lerntheater, organisiert als Kooperationsverbund mehrerer Münchner Hochschulen und der Bayerischen Staatstheater in München und hat ihren Sitz im Münchener Prinzregententheater. Folgende Studiengänge werden u.a. angeboten:

- der 2-jährige Masterstudiengang Musiktheater und Operngesang
- Intensivstudiengang Regie in Musiktheater und Schauspiel
- Bühnenbild und Bühnenkostüm
- Dramaturgie

Viele Stipendiaten des RWV München e.V. sind bzw. waren hier StudentInnen.

## Prof. Felix Mayer and the Symphonic Ensemble Munich



Professor Mayer began his musical education as a soloist with the „Hymnus Boy’s Choir“ in Stuttgart. Additional to his music studies Felix Mayer frequented master courses at the International Bach Academy Stuttgart under Helmut Rilling, also at the Music-University in Vienna and the Vienna-Music-Seminar (with special distinction) under Nikolaus Harnoncourt,

Daniel Harding, and Professor Mark Stringer. In February 2012 Felix Mayer conducted for the first time the Münchner Philharmoniker. He worked as an assistant for Lorin Maazel and Valery Gergiev. The Simphonic Ensemble Munich is a sinphony orchestra consisting of ambitious amateur-musicians that exists now for more than twenty years. They gave many inspiring performances in and around Munich and even worldwide. The Sinphonic Ensemble Munich gives performances of baroque music, plays the big classical repertoire and even inaugurates premiers of contemporary compositions.

## August Everding’s Theatre Academy

August Everding started an initiative for a Bavarian theatre-academy. 1993 it was founded by the Free State of Bavaria as a theatre for teaching and learning, organized as a cooperative of several Munich universities and the Bavarian state-theatres. It is accommodated in the edifice of the Prinzregententheater. The following courses are offered:

- a two years master-course: musical theatre and opera-singing
- an intensive course: direction in musical theatre and drama
- stage design and stage costumes
- dramaturgy

Many scholarship holders of the Richard Wagner-Society Munich have been students there.

## Prof. Felix Mayer et l'Ensemble Symphonique d Munich



Le Prof. Mayer recut sa formation comme soliste auprès des Stuttgarter Hymnus-Chorknaben (choeur de garçons Hymnus de Stuttgart). En supplément Felix Mayer suivait des cours de maîtrise chez Helmut Rilling à l'Académie Internationale Joh. Seb. Bach à Stuttgart ainsi qu'à l'université de musique et au séminaire musicale de Vienne chez Nicolas Harnoncourt

(avec distinction spéciale), Daniel Harding et le Prof. Max Stringer. En février 2012 Felix Mayer dirigea pour la première fois les Münchner Philharmoniker, il devint l'assistant de Lorin Maazel et de Valery Gergiev. L'Ensemble Symphonique de Munich est un orchestre symphonique formé de musiciens amateurs ambitieux pouvant célébrer déjà ses vingt ans d'existence et de nombreux concerts passionnants à Munich et ses alentours ainsi que dans le monde entier. Ils ont créé ensemble des oeuvres de l'ère du baroque et du classicisme jusqu'à des premières de compositions contemporaines.

## L'Académie de Théâtre August Everding

L'Académie de Théâtre bavaroise créée par l'Etat libre de Bavière à l'initiative de August Everding est un théâtre d'enseignement et d'apprentissage organisé sous forme d'association de coopération par plusieurs universités de Munich et les théâtres nationaux de Bavière (Bayerische Staatstheater) ayant son siège au Prinzregententheater de Munich. Y sont offerts les cours suivants:

- cours de maîtrise théâtre musicale/chant d'opéras, 2 ans
- cours intense de mise en scène de théâtre musical et de spectacle
- décors et costumes
- dramaturgie

Beaucoup de boursiers et boursières du RWV Munich y ont fait et y font toujours leurs études.



## Das Münchner Künstlerhaus



Entstanden war die Idee dieses Hauses aus dem Kreis berühmter Maler, Bildhauer und Musiker. Als Prinzregent Luitpold von Bayern 1900 das Münchner Künstlerhaus einweihte, war der Hauptgedanke seiner Gründerväter verwirklicht: ein Treffpunkt der Künstler mit der Gesellschaft. Im Geist des Historismus hatte Gabriel von Seidl ein Neorenaissance-Gebäude erbaut, das zu einem zeitgeschichtlichen Denkmal für die Jahrhundertwende wurde. Das Großbürger-tum feierte mit geadelten Künstlern wie Franz von Lenbach, Fritz August Kaulbach und Franz von Stuck. Das Künstlerhaus ist bis heute Münchner Künstlern und Kulturvereinen als ein besonders beliebter Versammlungs- und Veranstaltungsort erhalten geblieben.

## Opera Incognita

Die Operncompagnie Opera Incognita hat seit 2005 zahlreiche anspruchsvolle Opernprojekte verwirklicht. Längst vergessene Opern kommen an ungewöhnlichen Orten zur Aufführung und begabte Sängerinnen und Sänger überraschen das Publikum. Andreas Wiedermann sorgt mit seinen Inszenierungen in Verbindung mit den musikalischen Arrangements und der musikalischen Leitung von Ernst Bartmann für die einzigartigen Opernerlebnisse von Opera Incognita. Seit Ihrem Bestehen wird die Operncompagnie durch das ehrenamtliche Engagement der Chorsänger und der Produktionsassistenten mitgetragen. Die jeweilige Umsetzung wird aus den Möglichkeiten der wechselnden Aufführungsstätten heraus maßgeschneidert entwickelt. Besondere Aufmerksamkeit erregten die Aufführung von Wagners „Rienzi“ in einem Universitäts-Hörsaal sowie Aufführungen zweier Opern im „Müllerschen Volksbad“. Ob „Tosca“, „Stiffelio“, „Turn of the screw“ oder „Aida“: der begeisterte Zuspruch und Beifall bleibt bei den Projekten von Opera Incognita nie aus.

## The Munich Künstlerhaus



The idea for this building came from a circle of famous painters, sculptors and musicians. When in 1900 Prinzregent Luitpold of Bavaria officially opened the „Künstlerhaus“ in Munich the intention of its founding fathers was fulfilled: to create a meeting place between artists and society. In the spirit of historicism Gabriel von Seidl built an edifice in the neo-renaissance style that was a contemporary monument for the turn of the century. The upper class celebrated together with ennobled artists as Franz von Lenbach, Fritz August Kaulbach and Franz von Stuck. To this very day the „Künstlerhaus“ has been reserved as a particularly popular meeting-place and location for artists in Munich.

## Opera Incognita

Since 2005 the opera-company Opera Incognita has been staging numerous demanding opera-projects. Long forgotten operas get a revival in unusual places and talented young singers surprise the audience. Andreas Wiedermann is responsible for productions and together with Ernst Bartmann's musical arrangement and leadership both offer singular opera-experiences at Opera Incognita. From its beginning the opera-company has been reinforced by the unsalaried engagement of the choir-singers and the production-assistants. Each production is developed after the special necessities of the play area. The performance of Wagner's *Rienzi* in the big lecture hall of the university caused particular interest as did two operas in the „Müllersche Volksbad“ (a big Art Deco indoor swimming pool). Be it *Tosca*, *Stiffelio*, *Turn of the Screw*, or *Aida*, the audience always applauded the projects of Opera Incognita enthusiastically.

## La Maison des Artistes de Munich



L'idée de cette institution provient d'un cercle de peintres, sculpteurs et musiciens connus. Lorsqu'en 1900 le prince régent Luitpold de Bavière inaugura la Maison des Artistes de Munich l'idée fondamentale de ses fondateurs devint réalité: la rencontre des artistes et de la société. Gabriel von Seidl construisit un bâtiment de style néorenaissance dans l'esprit de l'historisme qui finissait par devenir un monument de l'histoire contemporaine du tournant du siècle. La grande bourgeoisie y faisait la fête avec des artistes anoblis tel que Franz von Lenbach, Fritz August Kaulbach et Franz von Stuck. La Maison des Artistes existe à nos jours en tant qu'endroit préféré de rassemblement et d'évènements pour les artistes et les associations culturelles de Munich.

## Opera Incognita

Depuis l'année 2005 la Compagnie d'opéras Opera Incognita a réalisé de nombreux projets d'opéras exigeants. Des opéras oubliés depuis longtemps sont représentés à des endroits insolites et de jeunes chanteurs et chanteuses doués surprennent leur public. Avec les mises en scène de Andreas Wiedermann et les arrangements musicaux de Ernst Bartmann Opera Incognita offre des expériences d'opéras uniques. Depuis son début la compagnie est supportée par l'engagement honorifique des chanteurs de chœur et des assistants de production. Chaque réalisation est développée sur mesure selon les possibilités de représentation sur place. Une très grande attention fût provoquée par la représentation de „Rienzi“ dans une salle de cours d'université ainsi que par deux opéras réalisés au „Müllersches Volksbad“ (piscine couverte). Qu'il s'agisse de „Tosca“, „Stiffelio“, „Turn of the Screw“ ou „Aida“: l'approuvement et les applaudissements enthousiasmés pour les projets d'Opera Incognita ne font jamais défaut.





## Allan Bergius und das ATTACCA Jugendorchester



Allan Bergius (ehemaliger Stipendiat des RWV München) ist als Solocellist des Bayerischen Staatsorchesters und als ausgebildeter Dirigent mit mehrjähriger Berufserfahrung im Profiorchesterbereich tätig. Er leitet die Aktivitäten von ATTACCA und integriert diese in die Welt des

Staatsorchesters. GMD Kirill Petrenko hatte als Bayerischer GMD traditionell die Schirmherrschaft über das Nachwuchsorchester inne. ATTACCA versteht sich als einzigartiges Jugendprojekt, das sich an besonders begabte musikbegeisterte Jugendliche wendet. Die Hürden für die Teilnahme sind ein mehrjähriger Instrumentalunterricht sowie ein kurzes Vorspiel vor einer Jury, die sich aus Musikern des Staatsorchesters rekrutiert. Die Ergebnisse der kontinuierlichen Probenarbeit erfreuen alljährlich die Besucher der Münchner Opernfestspiele: Fest zum Programm gehört dann jeweils ein großes Festspielkonzert von ATTACCA.

## Prinzregententheater



Geplant aber zu Wagners Lebzeiten nie realisiert: Das Festspielhaus in München. Der neue Intendant Ernst von Possart brachte 1895 mit Unterstützung der Münchner Gesellschaft dieses Projekt in Bewegung. Gegen den Widerstand von Cosima Wagner wurde der Bau mittels großer privater Spenden realisiert und am 20. August 1901 feierlich mit den Meistersingern von Nürnberg eröffnet. Bauliche

Innenausstattung und Dekors sind dem Bayreuther Festspielhaus nachempfunden. 1944 bis 1963 beherbergte das Haus die Bayerische Staatsoper. Im Jahr 1996 nach dem Abschluss einer aufwändigen mehrstufigen Instandsetzung erfolgte die Wiedereröffnung. Heute dient das Prinzregententheater der Theaterakademie August Everding als Hauptspielstätte.

## Allan Bergius and the ATTACCA youth orchestra



Allan Bergius (a former scholarship-holder of the RWV-Munich) works as solo cello player in the Bavarian State-Orchestra and also as professional conductor with longstanding experience. He is the leader of ATTACCA and integrates this artistic body into the State-Orchestra.

Traditionally the Bavarian GMD of the State-Orchestra is patron of the youth orchestra. ATTACCA sees itself as an outstanding project directed to young people who are musically particularly engaged and gifted. The hurdles are high for being accepted and require instrumental learning for years and a short presentation in front of musicians from the Bavarian State-Orchestra. The result of the continual rehearsals are always a treat for the guests at the yearly opera-festival in Munich: firmly anchored in the program is a big festival-concert by ATTACCA.

## The Prinzregententheater



There existed plans for a „Festspielhaus“ in Munich. However, as long as Wagner lived they were not carried out. The new director, Ernst von Posart, initiated 1895 this project supported by the Wagner Society Munich. The building was erected in spite of Cosima Wagners opposition with the help of substantial private donations. The interior structure and decoration are a smaller „copy“ of the Festspielhaus in Bayreuth. The opening took place on August 20, 1901 with a performance of „Die Meistersinger von Nürnberg“. From 1944 until 1963 the „Prinze“ was the home of the Bavarian State Opera. It was re-opened in 1996 after an expensive long lasting renovation. Today it is a place for many interesting performances. The Theatre-Academy August Everding uses it too as its main play area.

## Allan Bergius et l'orchestre de jeunes ATTACA



Allan Bergius (ancien boursier du RWV de Munich) est violoncelliste/soliste de l'orchestre national bavarois et chef d'orchestre professionnelle avec plusieurs années d'expériences dans le domaine des orchestres professionnelles. Il dirige les activités d'ATTACA et les intègre dans le monde de l'orchestre national. Le directeur musical général de Bavière, assume traditionnellement le patronage de l'orchestre des jeunes. ATTACA est un projet unique pour jeunes s'adressant à des jeunes particulièrement doués pour la musique. Les obstacles pour une participation sont: plusieurs années d'enseignement instrumental ainsi qu'une présentation brève devant un jury composé de musiciens de l'orchestre national. Les résultats des répétitions continues font la joie des participants au festival d'opéras de Munich: chaque année un grand concert gala d'ATTAC se retrouve dans son programme.

## Le Prinzregententheater



Il fût projeté au temps où Richard Wagner y vivait mais ne fût jamais réalisé: le théâtre (Festspielhaus) de Munich. Le nouveau directeur Ernst von Possart avait promu ce projet avec l'aide de la société de la ville de Munich. Contre la résistance de Cosima Wagner la construction fût réalisée avec l'aide de grands dons privés et inaugurée solennellement le 20 août 1901 avec les Maîtres Chanteurs de Nuremberg.

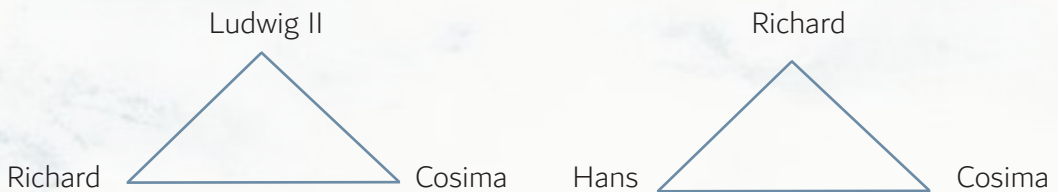
Entre 1944 et 1963 le bâtiment hébergeait la Bayerische Staatsoper (Opéra Nationale de Bavière). En 1966, après des travaux de réparation en plusieurs étapes on célébra sa réouverture. Aujourd'hui le Prinzregententheater sert de scène principale à l'Académie de Théâtre August Everding.





## Herbert Rauh

Der Künstler Herbert-Friedrich Rauh, "Der Regenmaler", wagt sich nach den Zyklen „Richard Wagner - Der Revolutionär“ (Stichwort Wagner) und „Ein Ring ohne Oper“ (Altes Schloss Bayreuth 2018) mit seinen neuen Bildern zu „Wagner - München 1864/65 - Ludwig II., an die kurze, aber intensive Zeit Richard Wagners in München. Rauh wirft zuerst einen kurzen Blick auf die Jünglingsjahre des Kronprinzen Ludwig. Er wählt für seine Bilder Ereignisse, die ihm die Dargestellten in Zitaten „erzählen“, und bannt sie dann in seiner Tinte/Regen/Aquarell – Technik auf Papier oder Leinwand. Und die Zitate werden zu Titeln, zu Titeln, die sich mit der Zeit der „Königsfreundschaft“ in München befassen. Rauh versucht in seinen Portraits der beiden „Liebenden“, deren Annäherung bis zur Symbiose einzufangen. Die ihm eigene spezielle Technik unterstützt dabei das Ineinanderfließen, das im Anderen aufgehen und das Einswerden darzustellen! Er zeigt uns auch den freigebigen Mäzen, malt ihn lachend, nein, das ist für Ludwig II zu stark: er lächelt wonnevoll! Die Geschehnisse rund um die Ur-aufführung von „Tristan und Isolde“ bleiben dabei nicht ausgespart. Ein zweiter Höhepunkt in Wagners Zeit in München: Kabale und Liebe. Von Rauh in zwei Dreiecken mit jeweils einem geheim zu haltenden Eck gesehen:

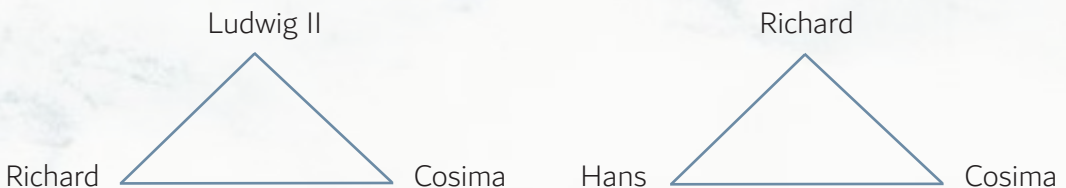


**Ausstellung: Künstlerhaus am Lenbachplatz (oberste Etage)**



## Herbert Rauh

The artist Herbert Rauh known under the name „der Regenmaler“ (the rain-painter) ventures to come forward with a new cycle of paintings under the motto: Wagner – Munich 1864/65 – Ludwig II focussing on the short but intense time that Richard Wagner spent in Munich. He already presented the cycles Richard Wagner – the Revolutionary (Keyword Wagner) and A Ring without an Opera (Altes Schloss, Bayreuth 2018). Rauh concentrates first on Crown Prince Ludwig as a young man. He chooses for his paintings incidents that are „told“ to him by his models through quotations and puts them on paper or canvas in his technique: ink/rain/watercolour. The quotations grow into titles, titles that concentrate on the time of the so called „Königsfreundschaft“ in Munich. Rauh tries to captivate in his portraits of the two „lovers“ the first careful approach and also the symbiotic relationship. His special technique sustains the moments of merging, of becoming one. Rauh also points out Ludwig as the generous patron and even paints him laughing – no, that is too much for Ludwig II – he is smiling benevolently. The circumstances that accompanied the premiere of Tristan und Isolde are also included. Another important clue in Wagners life in Munich can be circumscribed as „intrigue and love“. Rauh creates two triangles each one with a secret corner:



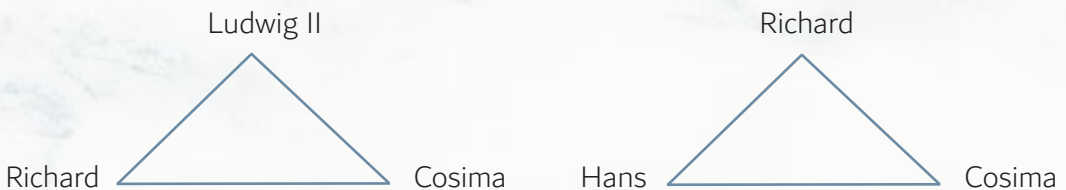
**Exhibition: Künstlerhaus am Lenbachplatz (top floor)**





**Herbert Rauh**

L'artiste Herbert-Friedrich Rauh appelé le „peintre de la pluie“ ose se rapprocher de l'époque brève mais intense qu'a passée Richard Wagner à Munich avec ses tableaux nouveaux „Wagner – Munich 1864/65 – Ludwig II“, ceci après les cycles „Richard Wagner – Le Révolutionnaire“ (Stichwort Wagner) et „Ein Ring ohne Oper“ - Un anneau sans opéra (Ancien Château de Bayreuth 2018) . Au début Rauh jette un regard sur le jeune dauphin Ludwig II. Pour ce faire il choisit des évènements que lui „racontent à l'aide de citations“ les personnes représentées; ensuite il les fixe sur papier ou toile avec sa technique d'aquarelle/encre/pluie. Les citations deviennent alors des titres, des titres concernant l'époque de „l'amitié royale“ à Munich. Dans ses portraits des deux „amants“ Rauh essaye de capturer leur rapprochement allant jusqu'à la symbiose. Sa technique toute spéciale renforce cette confluence, cette symbiose avec l'autre, cette union parfaite. Il nous montre également le mécène généreux, le peintre riant – main non, cela serait trop fort pour Ludwig II: il sourit - plein de bonheur! Les évènements autour de la première de Tristan et Yseult n'y sont pas laissés en blanc non plus. Un deuxième point culminant pendant le séjour de Wagner à Munich: cabale et amour! Vu par Rauh dans deux triangles, chaque fois avec un coin à tenir au secret:



**Exposition: Künstlerhaus am Lenbachplatz (étage supérieur)**







LUDWIG BECK

## **Fotos**

### **München Tourismus**

Seite 3 - Nr. 0711 Muenchner Panorama mit Blick auf die Alpen - Rudolf

Seite 42 - Nr. 0671 Koenigsbau\_der\_Residenz-Foto\_Fritz\_Mader2

Seiten 22, 23, 24 - Nr. 1238\_Schloss\_Nymphenburg\_Parkseite\_2\_Foto\_J\_Lutz

Seiten 22, 23, 24 - Nr. 2176s Innenstadtpanorama Foto Joerg Lutz

Seiten 22, 23, 24, 41 - Nr. 1435-2 Biergarten Muenchen Foto A Kupka

Seite 25 - Nr. 1097 Frauentuerme und Mariensaeule Foto B. Roemmelt

Seite 43 - Nr. 2005 Bayerische Staatsoper - Nationaltheater am Abend Foto Felix Loechner

### **Künstlerhaus**

Seiten 34, 45, 52 - Festsaal

Seite 63 - Innen

Seiten 60, 61, 62 - Außen

### **Herbert Rauh**

Seiten 67 - 71

### **Susanne Hummel**

Seite 59 - München Rathaus

Seiten 33, 46, 51 - München Residenz

### **Design - Broschüre**

Franziska Rußwurm

### **Design - Logo**

Lydia Rosner & Franziska Rußwurm

### **Übersetzung**

Heide Fruth-Sachs

Odina Diephaus

## Impressum

### **Richard Wagner Verband International e.V.**

Rainer Fineske

Präsident/President/Président

Bornstraße 19, D-12163 Berlin

Tel.: +49-30-797 8674

Mobil: +49-175-55 43 589

E-Mail: [rainer.fineske@richard-wagner.org](mailto:rainer.fineske@richard-wagner.org)

<https://www.richard-wagner.org/rwvi/de>

### **Veranstalter**

### **Richard Wagner Verband München e.V.**

Karl Rußwurm

Vorsitzender/President/Président

E-Mail: [karl.russwurm@gmx.de](mailto:karl.russwurm@gmx.de)

[www.rwv-muenchen.de](http://www.rwv-muenchen.de)

### **Veranstaltungsorganisation**

### **movea. world event network GmbH**

Ismaningerstraße 88

81675 München

Tel.: +49 89 - 98 290 763

Fax.: +49 89 - 94 385 850

E-Mail: [claudia.schrunner@movea.de](mailto:claudia.schrunner@movea.de)

[www.movea.de](http://www.movea.de)

### **Kongressbüro & Öffnungszeiten**

Künstlerhaus am Lenbachplatz

14.10. und 15.10. 10:00 bis 12:00 Uhr

14:00 bis 16:00 Uhr

16.10.

09:00 bis 11:00 Uhr

Redaktionsschluss 14.10.2020